

Бланк искового заявления

DL 1-2014a (Rev 7/2015)

Министерство Труда США

Бюро помощника секретаря по вопросам администрации и управления

Центр гражданских прав

Контрольный № АБУ 1225-0077 Дата истечения срока действия: 31.10.2017

Пожалуйста, внимательно прочитайте вопросы. **Напечатайте ответы или впишите их печатными буквами.** Как можно подробнее ответьте на каждый вопрос. Если полный ответ не помещается в отведенное на бланке место, можете использовать дополнительные страницы.

Если рядом с вопросом стоит звездочка(*), то эту информацию предоставить необходимо. Предоставление прочей информации не является обязательным, но поможет Центру гражданских прав (ЦГП) в обработке иска. Если Вы не знаете ответа на вопрос, то укажите в поле для ответа «неизвестно». Если вопрос к Вам не относится, то поставьте «н/о».

*1. Укажите в соответствующем блоке, являетесь ли Вы истцом или представителем истца. Истец Представитель

*2. Укажите Ваше имя и фамилию и другую требуемую информацию в строках ниже. Если Вы являетесь представителем истца, укажите в этом разделе имя и контактную информацию истца, а свое имя и контактную информацию укажите в разделе 2А.

*Имя и фамилия истца

*Адрес

*Город

*Штат

*Почтовый индекс

Номера телефонов, по которым Вас можно застать. (Не указывайте телефоны, по которым Вам неудобно разговаривать с ЦГП).

Адрес электронной почты

Удобное время для связи.

Имя, фамилия и контактная информация лица, к которому мы можем обратиться, если не сможем связаться с Вами.

2А. Если Вы являетесь представителем истца, укажите в этом разделе свои имя, фамилию и контактную информацию приложите письмо или иной подписанный истцом документ, дающий Вам право выступать в качестве его представителя.

Имя и фамилия представителя

Организация представителя (если есть)

Адрес

Город

Штат

Почтовый индекс

Номера телефонов, по которым Вас можно застать. (Не указывайте своего рабочего телефона, если Вам неудобно разговаривать по нему с сотрудниками ЦГП.).

Адрес электронной почты

Удобное время для связи.

Если Вы подаете данный иск от имени другого лица, то при ответе на дальнейшие вопросы «Вы» относится к этому лицу (истцу), а не к Вам лично. Пожалуйста, дайте ответы на вопросы так, как их бы дал истец при самостоятельном заполнении бланка.

*3. Данный иск относится к событию, касающемуся (отметить соответствующий блок):

Только меня

Меня и других людей

Других, но не меня

*4. Укажите название агентства, организации или предприятия, против которых Вы подаете иск. Если у Вас есть какая-либо контактная информация агентства, организации или предприятия, либо если Вы знаете имена лиц, которые, по Вашему мнению, допустили в отношении Вас дискриминацию, просьба представить и эту информацию. Если Вам требуется дополнительное место для внесения всей этой информации, приложите к данному документу дополнительные листы бумаги.

*Название агентства, организации или предприятия

Номера телефонов

Фактический или почтовый адрес

Адрес электронной почты

Имя и фамилия лица, которое, по Вашему мнению, допустило в отношении Вас дискриминацию

Должность

Адрес электронной почты

***5. Какая программа участвовала в дискриминации, о которой Вы сообщаете?** Если Вам не известно название программы, и Ваш иск не относится к Универсальному центру карьеры или к властям штата / города, то отметьте «Не знаю».

- Программа в рамках Закона об инвестициях рабочей силы и/или Закона об инновациях в сфере занятости и новых возможностях трудоустройства
- Программа «Трудовой корпус» Программа для пожилых (Программа трудоустройства пенсионеров)
- Страхование по безработице Программа для американских индейцев
- Служба по трудоустройству и найму Программа для мигрантов и сезонных с/х рабочих
- Программа содействия в трудоустройстве Профессиональная переподготовка
- Другая программа (указать) _____
- Универсальный центр карьеры* Власти штата или города Не знаю

***6. Что, по Вашему, послужило основой (причиной) для предполагаемой дискриминации?** Пожалуйста, пометьте квадраты рядом с предполагаемыми основаниями (причинами) предполагаемой дискриминации и ответьте на все другие вопросы, относящиеся к данному полю.

Национальное происхождение (ответьте на приведенные ниже вопросы)

Вы латиноамериканец?

Да Нет

Каково Ваше национальное происхождение (из какой страны родом Вы, Ваши родители, их родители или более ранние предки)?

Ограниченное владение английским языком (На каком языке Вам удобнее всего общаться?)

(Например, испанский, хорватский, урду и т.д.) _____

Раса (ответьте на приведенные ниже вопросы)

Какой Вы расы? Отметьте все, относящееся к Вам.

Белый

Черный или афроамериканец

Индеец или коренной житель Аляски

Азиат

Коренной житель Гавайских о-в или других островов Тихого океана

Пол (укажите): _____

Цвет кожи (укажите какой): _____

Вероисповедание (укажите какое): _____

Возраст(укажите дату рождения): _____

Политическая принадлежность или убеждения (укажите какие): _____

Инвалидность(отметьте один из приведенных ниже трех квадратов.)

У меня есть инвалидность (активная или пассивная). (Укажите свою инвалидность: _____)

У меня есть свидетельство об инвалидности. (Укажите, какой инвалидностью вы страдали в прошлом: _____)

У меня нет инвалидности, но организация обращается со мной как с инвалидом.

Гражданство(укажите своегражданство): _____

Получение финансовой поддержки из федеральной программы(укажите программу): _____

Месть. Мне отомстили за мою жалобу о дискриминации, или за то, что я дал показания в ходе следствия, был свидетелем в деле о дискриминации, или иным образом участвовал в иске о дискриминации другого лица.

***7. По всем помеченным Вами выше основаниями (причинам дискриминации) разъясните, что произошло, как Вы (или кто-то еще) пострадали от произошедшего, и почему Вы думаете, что произошедшее было связано с помеченным Вами основанием для дискриминации.** Например, если вы пометили «Раса», приведите факты, которые, по Вашему мнению, объясняют связь произошедшего с расовой принадлежностью пострадавшего лица. Если Вы не объясните, почему пометили определенное основание, мы можем отказать Вам в рассмотрении данного раздела Вашего иска..

Если с Вами обращались не так, как с другими лицами или группами (либо с другими лицами, которые, по Вашему мнению, пострадали от дискриминации), то опишите, в чем состояли различия, и как различие в обращении нанесло ущерб Вам (или другим людям, которые, по Вашему мнению, подверглись дискриминации). Дайте конкретный и краткий ответ. Укажите имена и контактную информацию любых участвовавших лиц.

Если Ваш ответ не уместается в приведенном ниже поле, используйте дополнительные листы бумаги и приложите их к данному бланку.

***8. Какого числа произошла указанная дискриминация?**

8A. Дата первого случая:

8B. Дата самого последнего случая:

8C. Если последнее описываемое дискриминационное действие произошло более 180 дней назад, то объясните, почему Вы не подали иск ранее.

9. Перечислите ниже любых других людей (свидетелей, коллег, начальников и др.), которых Вы еще не назвали и к кому мы должны обратиться за информацией о Вашем иске. Если Вам нужно больше места для изложения этой информации, приложите дополнительные страницы.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Имя и фамилия	Отношение к делу (свидетель, сотрудник)	Удобное время для контакта

Номера телефонов и адреса электронной почты для связи с указанным лицом.

10. Подавали ли Вы письменные жалобы о событии или действии, описанном в данном исковом заявлении, кому-либо еще, например, Комиссии по соблюдению равноправия при трудоустройстве (КСРТ) или Уполномоченному штата по вопросам равных возможностей? Если да, то максимально подробно ответьте на вопросы о каждом агентстве, департаменте, организации или предприятии, в которые Вы подали письменную жалобу (с использованием дополнительных страниц, в случае необходимости):

10A. Куда и когда Вы подали первую письменную жалобу? Дата подачи

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Название отдела агентства, департамента, организации или предприятия	Номер телефона	Адрес электронной почты

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Фактический или почтовый адрес	Город	Штат	Почтовый индекс

Имя, фамилия и контактная информация лица, занимающегося Вашей жалобой, если это известно.

10B. Получили ли Вы окончательное решение из организации, в которую Вы подали первую письменную жалобу? Да Нет

10C. Если да, то когда было принято решение? Оно было письменном виде? Да Нет

Приложите копии письменных решений, отклонений или писем с правом на подачу иска по этой жалобе.

11. За каким возмещением ущерба Вы обращаетесь? Например, Вы хотите получить льготы или профподготовку, которых Вы не получили, желаете внесения изменений в правила и т.п.

ПРИМЕЧАНИЕ. Законы, контроль за исполнением которых возложен на ЦГП, не предусматривают денежного возмещения в виде наказания. Денежное возмещение может быть присуждено только за фактический ущерб, понесенный жертвой дискриминации.

***12. Пожалуйста, подпишитесь и поставьте дату в отведенных ниже местах. Вы должны также прочитать на следующей странице уведомление «Как мы используем личную информацию», а затем подписать и датировать форму согласия. ЦГП не может принять иск на расследование, если не подписана форма искового заявления и форма согласия.**

Подпись истца

Дата

Подпись представителя истца

Дата

Отправьте иск по почте, электронной почте или факсу:

Почта: Director
Civil Rights Center
U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue, N.W.
Room N-4123
Washington, DC 20210

Факс: (202) 693-6505

Э-почта: CRCEXternalComplaints@dol.gov

Вы не обязаны отвечать на запрос информации, если он не отображает действующий в настоящее время контрольный номер АБУ. Заполнение этой формы является добровольным; однако ответы на поля и избранные вопросы должны предоставляться, чтобы Центр гражданских прав Министерства труда (ЦГП) принял Ваш иск о дискриминации. ЦГП будет использовать информацию для обработки и, при необходимости, для расследования иска. Предполагаемое среднее время заполнения этого бланка — 15 минут. Комментарии относительно этой оценки или любых других аспектов этого запроса информации направляйте в U.S. Department of Labor, Office of the Assistant Secretary for Administration and Management, Civil Rights Center, Room N-4123, Washington, D.C. 20210. Просьба ссылаться на контрольный номер АБУ 1225-0077.

Министерство Труда США
Бюро помощника секретаря по вопросам администрации и управления
Центр гражданских прав

КАК МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Личная информация, которая предоставляется таким федеральным агентствам, как **Центр гражданских прав (ЦГП)**, регулируется двумя федеральными законами: Законом о конфиденциальности от 1974 года (5U.S.C. 552a) и Законом о свободе информации (5U.S.C. 552), известным как «ЗОСИ». В данном уведомлении описывается, как каждый из этих законов относится к информации, связанной с Вашим иском. Пожалуйста, прочитайте уведомление, подпишите форму согласия на следующей странице и приложите форму согласия к Вашему исковому заявлению при подаче в ЦГП.

ЗАКОН О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ защищает Вас от ненадлежащего использования личной информации, имеющейся о Вас у федерального правительства. Этот закон применяется к записям, ведущимся федеральным правительством, которые могут быть найдены по имени, номеру социального страхования или другой системе личной идентификации. Любой человек, передающий ЦГП личную информацию в связи с жалобой дискриминации, должен знать следующее:

1. ЦГП обеспечивает соблюдение законов о гражданских правах, охватывающие государственные и местные правительственные учреждения штатов и городов, программы, осуществляемые Министерством труда США, получателей финансовой помощи от Министерства труда и некоторых получателей финансовой помощи от других федеральных министерств и ведомств («охваченные лица»). ЦГП имеет полномочия проводить расследования и выносить решения по жалобам, утверждающим, что охваченные лица подвергались дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности, пола, религии, политической принадлежности или убеждений, гражданства и участия в программе или деятельности, получающей финансовую помощь в рамках Титула I закона об инвестициях рабочей силы от 1998 года (WIA) и/или Титула I Закона об инновациях в сфере занятости и новых возможностях трудоустройства от 2014 г. ЦГП также уполномочен проводить проверки охваченных лиц для оценки соблюдения ими законов о гражданских правах, обеспечиваемых ЦГП.
 2. Информация, собираемая ЦГП, анализируется уполномоченным персоналом агентства. Эта информация может включать записи персонала или другую личную информацию. Сотрудникам ЦГП может понадобиться раскрыть определенную информацию лиц за пределами агентства в ходе проверки фактов или сбора новых фактов по разработке оснований для принятия решения о соблюдении гражданских прав. Такие детали могут включать физическое состояние или возраст заявителя. ЦГП также может потребоваться раскрыть определенную информацию любому лицу, запрашивающему ее согласно положениям Закона о свободе информации. (См. ниже).
 3. Личная информация будет использоваться только для конкретной цели, для которой она была представлена, то есть, для разрешенных мероприятий по соблюдению и обеспечению гражданских прав. За исключением случаев, указанных в правилах Министерства труда 29 C.F.R. Часть 71, ЦГП не передает информацию каким бы то ни было иным учреждениям или лицам, пока лицо, предоставившее информацию, не даст письменное согласие на это. Одним из этих исключений является предоставление информации в соответствии с Законом о свободе информации. (См. ниже).
 4. Ни один закон не требует от заявителя предоставлять ЦГП личную информацию, и никакие санкции не будут налагаться на истцов или других лиц при отказе ответить на запрос ЦГП. Однако если ЦГП не удастся получить информацию, необходимую для расследования достоверности утверждений о дискриминации, то может потребоваться закрыть расследование.
 5. Закон о конфиденциальности разрешает освобождать определенные типы систем записи от некоторых его требований, включая положения о доступе. Политика ЦГП состоит в использовании полномочий для освобождения систем записи от соответствующих требований только в обоснованных случаях. ЦГП может отказать заявителю доступ к документам, собранным агентством в ходе расследования жалобы на нарушение гражданских прав охваченным лицом. Исковые документы освобождаются от соответствующих требований для содействия переговорам между охваченными лицами и ЦГП при решении вопросов гражданских прав, и для содействия охваченным лицам в предоставлении информации, необходимой для расследования.
 6. ЦГП раскрывает имена или другую идентифицирующую информацию о физическом лице, только если это необходимо для завершения расследования или правоприменительной деятельности против охваченного лица, нарушающего законы, или если такая информация должна быть раскрыта по ЗОСИ или Закону о конфиденциальности. ЦГП сохраняет конфиденциальность личности заявителей за исключением мер, необходимых для выполнения целей законов о гражданских правах, или если раскрытие требуется по ЗОСИ, Закону о конфиденциальности, или по иному законодательному акту.
- ЗАКОН О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ** предоставляет общественности доступ к определенным документам и записям федерального правительства. Отдельные лица могут получить государственные документы многих категорий записей — не только материалы, относящиеся к ним лично. ЦГП должны выполнять запросы по Закону о свободе информации, с некоторыми исключениями. ЦГП обычно не требуется предоставлять документы в ходе расследования или исполнительного производства, если освобождение может иметь отрицательное воздействие на выполнение агентством его деятельности. Кроме того, любое Федеральное агентство может отклонить запрос на предоставление документов, составленных для правоохранительных органов, если их освобождение может являться «необоснованным посягательством на конфиденциальность» частного лица. Запросы других записей, таких как кадровые и медицинские документы, могут быть отклонены, когда раскрытие информации будет «явно необоснованным вторжением в частную жизнь».

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАТЕ ФОРМУ СОГЛАСИЯ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ, ПОДПИШИТЕ РАЗДЕЛ А ИЛИ РАЗДЕЛ В, И СДАЙТЕ ПОДПИСАННУЮ ФОРМУ В ЦГП ВМЕСТЕ С ВАШИМ ПОДПИСАННЫМ, ЗАПОЛНЕННЫМ ИСКОВЫМ ЗАЯВЛЕНИЕМ.

ФОРМА СОГЛАСИЯ

Я прочел уведомление Центра гражданских прав под названием «Как мы используем личную информацию». Я понимаю, что к личным сведениям, которые я раскрываю ЦГП в связи с моим иском, применяются следующие условия:

ЦГП может понадобиться раскрыть мою личность сотрудникам агентства, организации или предприятия, указанных в моем иске, чтобы собрать доказательства или проверить факты, относящиеся к жалобе, или для завершения исполнительного производства против агентства, организации или предприятия;

Я не должен раскрывать какую-либо личную информацию ЦГП, но ЦГП может закрыть мое дело, если не сможет получить информацию необходимую для обработки или полного расследования моего иска;

Я могу запросить копию всей моей личной информации, которую ЦГП собрал по делу моего иска; и

При определенных условиях, Закон о свободе информации или другие законы могут потребовать от ЦГП раскрытие моей личной информации другим лицам.

РАЗДЕЛ А

- ДА, ЦГП МОЖЕТ РАСКРЫТЬ МОЮ ЛИЧНОСТЬ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ РАССЛЕДОВАТЬ МОЙ ИСК. Я прочитал и понял уведомление «Как мы используем личную информацию» и даю согласие ЦГП на раскрытие моей личности ответчику, если необходимо полностью расследовать мой иск.

[Redacted Signature Line]

(Подпись)

[Redacted Date Line]

(Дата)

РАЗДЕЛ В

- НЕТ, ЦГП НЕ МОЖЕТ РАСКРЫТЬ МОЮ ЛИЧНОСТЬ ОТВЕТЧИКУ, ДАЖЕ ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ РАССЛЕДОВАТЬ МОЙ ИСК. Я прочитал и понял уведомление «Как мы используем личную информацию» и понимаю, что **ЦГП может закрыть мое дело**, если не сможет получить информацию, необходимую для полного расследования моего иска, не раскрывая мою личность ответчику. Тем не менее, я не даю согласия ЦГП на раскрытие моей личности ответчику в ходе расследования моего иска.

[Redacted Signature Line]

(Подпись)

[Redacted Date Line]

(Дата)

FOR DOL USE ONLY

CIF received by the CRC

Accepted

Not Accepted

Case Number

[Redacted Case Number]

By

[Redacted Name]

Date

[Redacted Date]